



04697-0389

C-47 Skytrain

„BERLIN AIRLIFT“

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



C-47 Skytrain „BERLIN AIRLIFT“

Die Douglas C-47 Skytrain ist ohne Zweifel eines der legendärsten Flugzeuge der Geschichte. Sie entstand 1935 als der militärische Zweig einer logistischen Weiterentwicklung der für ihre Zeit modernen Verkehrsflugzeuge DC-1 und DC-2. Die zivile Version DC-3 war eine Art fliegender Schlafwagen, wie ihre zusätzliche Bezeichnung DST - Douglas Sleeper Transport ausweist. Mit einem deutlich vergrößerten Rumpf erfüllte sie nicht nur die zivilen, sondern auch die militärischen Anforderungen an ein leistungsfähiges, modernes Transportflugzeug. Die Douglas C-47 basierte auf der zivilen Version, hatte jedoch statt der kleinen Passagiertür im hinteren Rumpfteil eine große dreiteilige Frachttür. Damit war es möglich bei einer vollständigen Öffnung der Frachttüren auch sprerige Fracht zu laden, während für den Personentransport eine kleine integrierte Passagiertür separat geöffnet werden konnte. Weitere Merkmale waren die um 15,24 cm vergrößerte Spannweite der Tragflächen und ein Astrodome für Navigation mit dem Sextanten auf dem Rumpf hinter dem Cockpit. Der Frachtraum hatte einen verstärkten Boden und konnte den verschiedensten Anforderungen angepasst werden. So konnte die C-37 wahrscheinlich 28 Soldaten, 14 verwundete auf Tragbahnen, ein Jeep mit Anhänger, ein 37-mm-Geschütz oder bis zu 2 760 kg Fracht befördern. Am 13. 12. 1941 wurde die erste C-47 ausgeliefert - eine Woche nach dem Angriff auf Pearl Harbour. Bis zum Ende des Krieges baute Douglas 10 655 Maschinen des Typs C-47 in unterschiedlichen Versionen. Die Version C-47A erhielt als Erste eine 24 Volt Elektrik-Anlage und mit 5 253 Maschinen ist sie die meistgebaute Variante. Von der C-47B - die aus dem REVELL-Modell gebaut werden kann - wurden 3 252 Maschinen gebaut. Sie erhielten für Einsätze in größeren Höhen den Pratt & Whitney R1830-90 mit 1200 PS. Als im Juni 1948 die Landwege nach Berlin durch die UdSSR blockiert wurden starteten die Alliierten mit der größten Luftbrücke aller Zeiten um die eingeschlossene Bevölkerung Berlins mit allen notwendigen Gütern zu versorgen. Am 26.Juni 1948 landete die erste Versorgungsmaschine vom RAF Wunstorf, eine Dakota III der No.18. Squadron / 46 Group der RAF im Rahmen der Operation „Knicker“, in Berlin Gatow. Noch am gleichen Tag flog auch die amerikanische Luftwaffe, im Rahmen ihrer Operation „Vittles“, 8 Tonnen Lebensmittel von Wiesbaden nach Berlin-Tempelhof. Zu diesem Zeitpunkt standen der amerikanischen Luftwaffe gerade mal 70 C-47 zur Verfügung. Die meisten Maschinen gehörten zum European Air Transport Service, einem Teil des am 1. Juni 1948 gerade neu gegründeten Military Air Transport Service-MATS dem sämtliche amerikanische Transportmaschinen unterstanden. Sie flogen normalerweise in europaweiten Einsätzen militärische VIP's oder Versorgungsgüter für militärische und diplomatische Dienststellen. Bereits nach wenigen Tagen war überdeutlich das die vorhandene Transportkapazität nicht annähernd für eine Versorgung der zivilen Bevölkerung Berlins ausreichen würde. Die amerikanische Luftwaffe beorderte daher die meisten in der in Alaska, Hawaii und in Fernost stationierten viermotorigen C-54 Skymaster Verbände nach Europa. Sie trugen auf amerikanischer Seite bis zum Ende der Luftbrücke die Hauptlast der Versorgungsflüge. Nur bei der Royal Air Force wurde die Dakota (der britische Name für die C-47) bis zum Ende der Luftbrücke in größeren Stückzahlen weiter eingesetzt. Daneben nahm die RAF auch zivile C-47 Operator für Versorgungsflüge unter Vertrag. Auch der erste Linienflug mit Passagieren nach dem Krieg in Berlin-Tempelhof erfolgte durch eine C-47/DC-3 der American Overseas Airlines. Die Berliner Luftbrücke endete am 30. September 1949.

Technische Daten:

Spannweite	29,11 m
Länge	19,43 m
Höhe	5,16 m
Triebwerk	2 x Pratt & Whitney R1800-90
Leistung	2 x 1 200 PS
Leergewicht	7 700 kg
Gewicht max.	13 190 kg
Geschwindigkeit max	386 km/h
Dienstgipfelhöhe	7 350 m
Reichweite max	3 936 km
Besatzung	3 - 4

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallti Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointi tulaaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjestand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında ımal edilmişdir. Kanuna aykırı taktiller makamece takip edilecektir.

A forma é só de direito da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogelenei utánzatokat és hamisítványokat bíróságig tildezik, tildezik.

C-47 Skytrain „BERLIN AIRLIFT“

The Douglas C-47 Skytrain is without doubt one of the most legendary aircraft of all time. Its origins date back to 1935 as a logical military development of the DC-1 and DC-2, the most modern commercial aircraft their time. The civil version, the DC-3 was a sort of flying „Sleeping-Car“, as its additional designation DST-Douglas Sleeper Transport suggests. With a distinctly larger fuselage it not only fulfilled civil but also military requirements for a powerful, modern transport aircraft. Based on the civil version the Douglas C-47 however had a large three section freight door instead of the small passenger door in the rear of the fuselage. It was now possible with the freight doors fully open, to load bulky freight whilst for carrying passengers a smaller integrated passenger door could be opened separately. Further features were a 15.24cm greater wingspan and an astrodome for sextant navigation mounted on the fuselage behind the cockpit. The cargo hold had a strengthened floor and could be adjusted to suit various requirements. The C-47 could carry either 28 soldiers, 14 casualties on stretchers, a jeep and trailer, a 37mm Gun or up to 2760kg (6085 lbs) of freight. The first C-47 was delivered on 13.12.1941 - one week after the attack on Pearl Harbour. By the end of the war Douglas had built 10,655 C-47's in various models. The C-47A was the first aircraft to receive a 24 volt electrical system and with 5,253 aircraft built was the most prolific model. A total of 3252 C-47B - which can be constructed with this REVELL Kit - were built. For operations at higher altitudes they received a 1200hp Pratt & Whitney R1830-90. When the USSR blocked access to Berlin by land in June 1948, the Allies commenced the greatest Air Bridge of all time to supply the beleaguered populace of Berlin with all necessary supplies. The first supply aircraft from RAF Wunstorf, a Dakota III of No18 Squadron / No46 Group RAF landed in Berlin Gatow on 26 June 1948 as part of Operation Knicker. On the same day the American Air Force flew 8 tons of supplies from Wiesbaden to Berlin-Tempelhof as part of Operation Vittles. At this time the American Air Force only had 70 C-47's available. Most of these aircraft belonged to the European Air Transport Service, part of the newly formed Military Air Transport Service-MATS formed on 1 June 1948, which controlled all American Transport Aircraft. They normally transported military VIP's or supplies for military and diplomatic units throughout Europe. After only a few days it became very clear that the transport capacity available was nowhere near that required to supply the civilian population of Berlin. The American Air Force therefore ordered most of the C-54 Skymaster units stationed in Alaska, Hawaii and the Far East over to Europe. On the American side they were the mainstay of the supply flights up until the end of the Air Bridge. Only the Royal Air Force used the Dakota (the British name for the C-47) in large numbers until the end of the Air Bridge. The Royal Air Force also contracted civil C-47 operators to undertake supply flights. The first post-war commercial service with passengers at Berlin-Tempelhof was also flown by a C-47/DC-3 of American Overseas Airlines. The Berlin Air Bridge ended on 30 September 1949.

Technical Data:

Wingspan:	29.11 m (95ft 6ins)
Length:	19.43 m (63ft 9ins)
Height:	5.16 m (16ft 11ins)
Engines:	2 x Pratt & Whitney R1800-90
Power:	2 x 1 200 hp
Empty Weight:	7 700 kg (16978 lbs)
Maximum All-up-Weight:	13 190 kg (29083 lbs)
Maximum Speed:	386 km/h (240 mph)
Service Ceiling:	7 350 m (24100 ft)
Maximum Range:	3 936 km (2444 miles)
Crew:	3 - 4

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Alla kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligner sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε από την ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παρόμοιες μηχανές θα καταδικαστούν δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvem. Právo nezákonného napodobení bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afdamplijm reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chromen en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnsijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from their frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfers off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier. Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier. Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i particolari sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarla nel motivo nella posizione segnata e tamponarla con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, teg och klöndygn för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torra dem ihop fanns det. Använd en kross och skräp saklar skräp hållare. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och lack från ytorna, som kommer att mäts ihop. Skär av smala deler från den avglänsande den från ramen (4). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnet skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgrøftning af delene (1), gummidubbler, tape og tøjlejemmer til at holde de klæbede (3) enkeltele sammen. Plastikdelene renses i en mild såbold og luftrettes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hafte. Inden påfresten kontrolleres der om delen passer; limen påføres sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven torre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærtes ud entenvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpop.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέδετε τη σειρά "των βιτρών" συναρμολόγησης. Αποτύμενα εργαλεία: μαχίρια και λίγη για τη λεπτοποίηση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τσιτίνια, κολπατήρια τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερονισμένων εξαρτημάτων (3). Κοθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογιαντών. Πριν το κόλλαση, ελέγχετε αν ταυτίζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικό τηγανίσιο κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο τα χρώματα και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20-30 λεπτά. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το σπουδεόπερτα.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tape og klestyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krona og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra papret på det merkede stedet og trakk på med trekkoapor.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e fixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de rosca para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas os ar, de forma que o domínio de fritas e descolagens tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a fima das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças porque esta depõe continuamente na madeira de matéria plástica. Pintar as peças pequenos antes de reforçá-las da grade (4) (5). Deixar a fína secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar adequadamente cada uma dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com uma toalha.

FIN: TUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Tuomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylinurkauksien purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensämmittävät osien paikallampärimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevaluosella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuitut tarvituvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osien sopivat toisiinsa; levitä liimataan säästöliittiä. Poista kromaus ja maali lippumainostaan. Maaloi pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinaimeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirtokuitu erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrottaa kuviin paperin merkitystä kohdalla samalla innoimalla imupaperi kuviion toista puolen vastaan.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белой призмы-маник склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картишки лучше прилипали. Перед приклепыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przelepkność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczepnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero po kontynuowaniu składania części. Wyciąć pojedyncze każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignać motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlmadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilirÝði(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli eþ aletleri: Parçalý baþýl bulunduklarý cereveden çýkarmak için maket býçadý ve çapaklarýný almak için eþe(2). Yapýþtýrý sýrdükten sonra parçalarýn yapýþmý ïç in bir arada tuttýma yaranan paket lastiði, seli teþ yýp ve camýþýr mandalyði(3). Boyanýn ve çýkartmalarýna daha iyi yapýþmýsý ve kalyýcý olmasý için plastik parçalarý dýterjaniði suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sýreden önce parçalarýn karþýbýrlý olarak birbirlerine tam uyum uygulayýný kontrol ediniz, yapýþtýrýlaçak yüzelerde boyu kalyntýsy ve kromi varsa temizleyiniz. Yapýþkanyi ñaderi kulanýnýz. Küçük parçalary baþýl bulunduklarý cereveden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve lýkta 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmayý model üzerinde yapýþtýracabýnyz yüzeye koynuz, üzürenden kurutma kaþýdý ile hafifçe basýyrýken çýkartmýñ allýndaký kaþýdý yavasca cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítist v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náštu a obtísku. Před nalepením zkонтrolujte, zdaž díly lícují; lepidlo nanáset úsporně. Chróm a barvu na lepených pláoch odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě výřezat a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitáčet pomocí stíracího

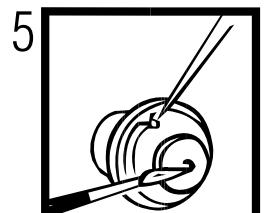
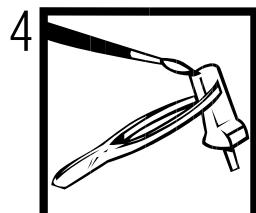
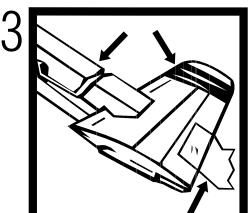
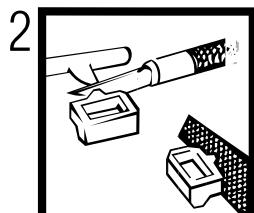
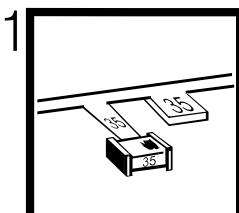
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-járatlánthatósához (2); gumi-szalag, ragasztószalag és ruhacsipessz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a legevon kihagyártani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekröl el kell távolítani. A kisméretű alkatrésekkel a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékek hagyni kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós-párba rögzíteni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše delo pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov z Žrámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely Zlepľastu odmästria v Ťeľaslbom roztočkou čiastičného prostriedku (saponátom) aľnechať uschnúť na vzdachu za účelom lepšej prilnavostí lepidla, farieb a ľepalej. Pred lepením skontrolovať, či diely liečia. Lepido nanásť úsporne. Chrón aľfarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diely naťaťť sestrie pred ich odobratím z Žrámčeka (4). Farby necháť dobre zaschnúť, až potom pokračovať v Ťezostavovaní. Kazdú ľepáku vystruňovať jednotlivú aľponorit do vlaž neody vody plávnuhu na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ďenosného papiera aľmiernie ju pririať k ľavoručiu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPREND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATĂȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRENDerea DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA DORITA APoI ÎPASATI-CU O HARTIE. FOLOSTI NUMAI AFZEVIM SI VOPSFI E REVELI.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слобождането им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраняване или излизане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пране за да задържте заседо съединените части след заплеването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленаване на боятия или ваденца. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със слой обиването. Преди нараняване на лепилото изстръхте боята от повърхностите за скленаване. Преди заплеване проверете дали чистите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденца и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденца та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniesznych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even leten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blötl och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dypa bildet i vann og sett det på

Переворотную картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξτε τη χαλκομανία στο υέρο και τοποθετήστε την

Çıkartmayı suyla yumaşatın ve koyn

Obtisk namočit ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limmaa

Lim

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλαμα

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırma

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Facoltativo

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števílka koraka montáže



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Número de etapas de trabajo

Facultativo

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števílka koraka montáže



Klarichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktiga delarter

Läpinäkyvät osat

Glassklare deler

Gjenomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Uppräcka proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на противоположній стороні

Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnie

επαναφέγγεστε την ίδια διδοκοτά στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup zapovádat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione della parti assemblate

Bilden visar dalarne hopsatta

Kuva yhteenlittytävät osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Illustrasjon, sammensatte dele

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

ősszeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Audsikles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделять ножом

Odciać nożem

διαχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Odédeliti pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far aslugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene tørke

Lad komponenterne torke

Låt byggdelarna torka

Лати детаљим високонуту

Czesci pozostawic do wyschnięcia

Αφήστε τα μέρη να απεγύρουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakın

Alkártésekkel hagyja száradni

Jednotlive díly nechte zaschnout

Pustite da sestavni deli posuđuju



Klebeband

Adhesive tape

Dévidage de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Клейкая лента

Taśma klejąca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bantı

Lepici páská

ragasztószalag

Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardar-lo para consulta.

S: Beata bifogad sákerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować przyłączoną kartę bezpieczeństwa i mieć ją stale do oglądu.

GR: Προσέρχετε τις συνημένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alın, sakalınca birakın.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövegeleme és tartsa felajánlatos rászorulás készben!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé dans la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendrez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

Benötigte Farben / Used Colors

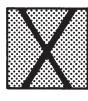
H	I	J	K	L	M	N	O
eisen, metallic 91 steel, metallic	staubgrau, matt 77 dust grey, matt	grüngrau, matt 67 greenish grey, matt	grau, matt 57 grey, matt	feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt	gelb, matt 15 yellow, matt	hautfarbe, matt 35 flesh, matt	beige, matt 89 beige, matt
coloris fer, métallique železná, metalická	gris poussiére, mat stofgris, mat	cemento, mate cinzento, pô, fosco	gris, mat groengris, mat	rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat	jaune, mat geel, mat	couleur chair, mat huidskleur, mat	beige, mat
železná, metalická ferro, metálico	cemento, mate cinzento, fosco	gris verdos, mate cinzento verde, fosco	gris, mate gris, mate	rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso	amarillo, mate amarelo, fosco	color piel, mate côr da pele, fosco	beige, mate
ferro, metálico ferro, metallico	grigio sabbia, opaco grigio, opaco	grigio verde, opaco grigio, opaco	gröngrå, matt gröngrå, matt	rosso fuoco, opaco seta grå, matt	giallo, opaco giallo, opaco	colore pelle, opaco hudfärg, matt	beige, opaco
jämfärg, metallisk teräksenvärinen, metallikulta	pölynharmaa, himmeä stövgå, mat	vihreähämmerä, himmeä gröngrå, mat	harmaa, himmeä grå, mat	tulipunainen, silkkimimeä ilråd, silkeomat	keltainen, himmeä gul, mat	ihonväriinen, himmeä hudfärg, mat	beige, matt
jem, metallak jem, metallic	stövgå, mat	серый пыльный, матовый szary kurz, matowy	серо-зеленый, матовый zielonoszary, matowy	огненно-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat.	желтый, матовый gul, mat	beige, mat	beige, mat
стальной, металлик żelazo, metaliczny	серый пыльный, матовый хрома скówny, mat	укріповано, мат toz grisi, mat	укри, мат yeril grisi, mat	кокків'я фіоліт., метацізот. мат ates kirmizisi, ipek mat	желтый, матовый kítrípo, mat	желтый, матовый sarı, mat	желтый, матовый hudfarge, matt
železná, metaliza vas, metál	prachové sédá, matná porzsürke, matt	zelenoséda, matná zöldesszürke, matt	šedá, matná szürke, matt	ohnivé červená, hedvábňate matná túzípros, selyemmatt	červená, matná sárga, matt	červená, matná rumena, mat	желтый, матовый barva kůže, matná
železna metalik zelena metalik	prah siva, mat prah siva, mat	zeleno siva, mat	siva, mat	onen rílečka svila mat			béžová, matná barva kože, mat



Wegfeilen
File off
Enlever avec une
lime
Wegwijlen
Retirar
Eliminar
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usun??
απομακρύνεται
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



Durchsägen / Wegsägen
Saw through / saw off
Couper à la scie
Doorzagen / wegzaag



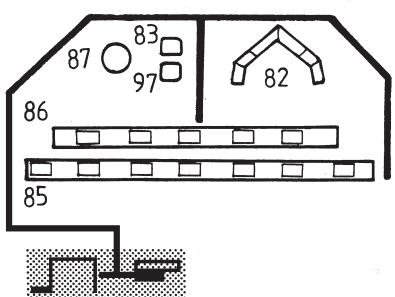
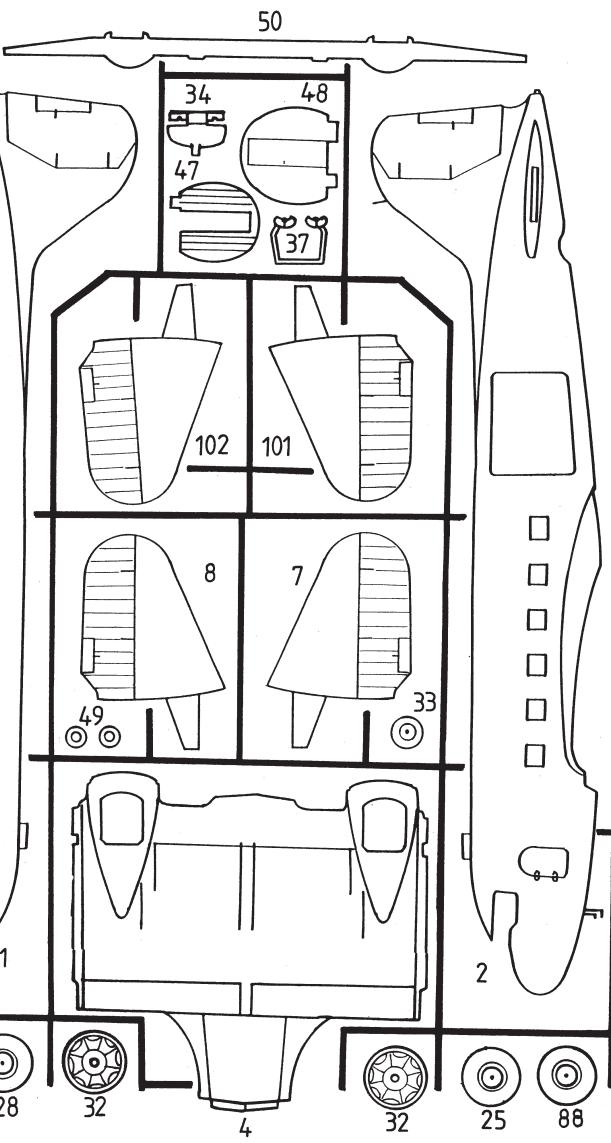
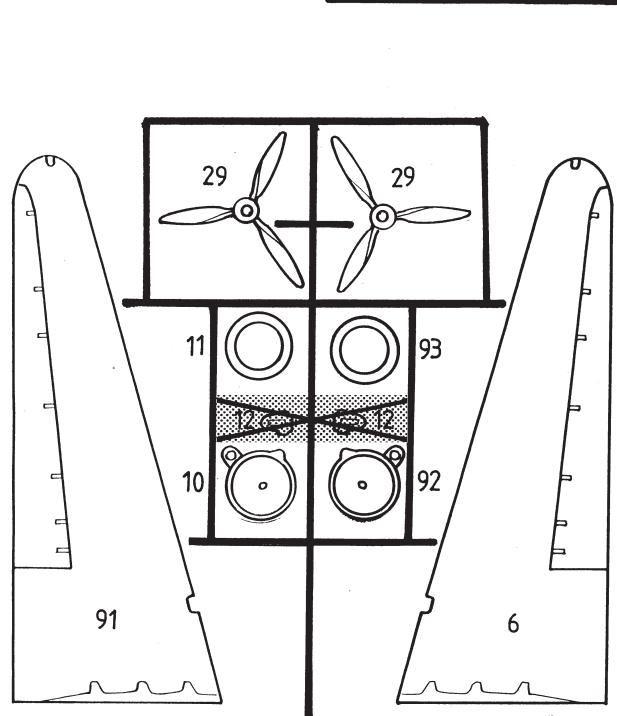
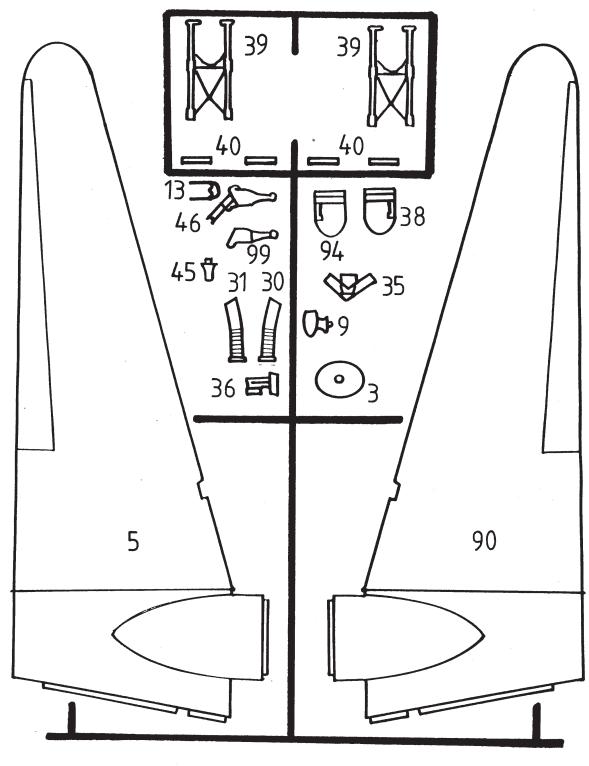
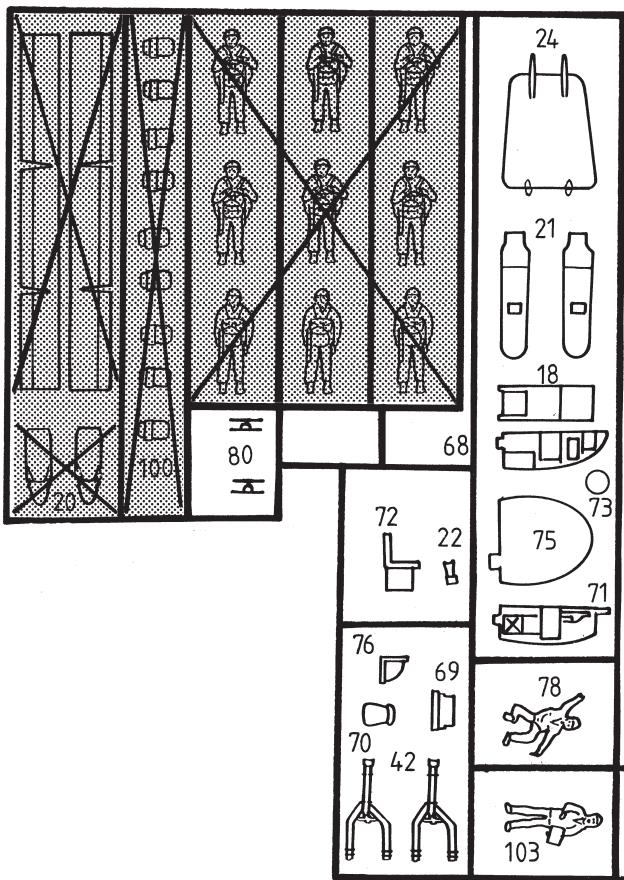
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tärpettömat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
и хρειαζόμενες εξοπλήματα
Gerekiz parçalar
Nepotrebne díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební deli

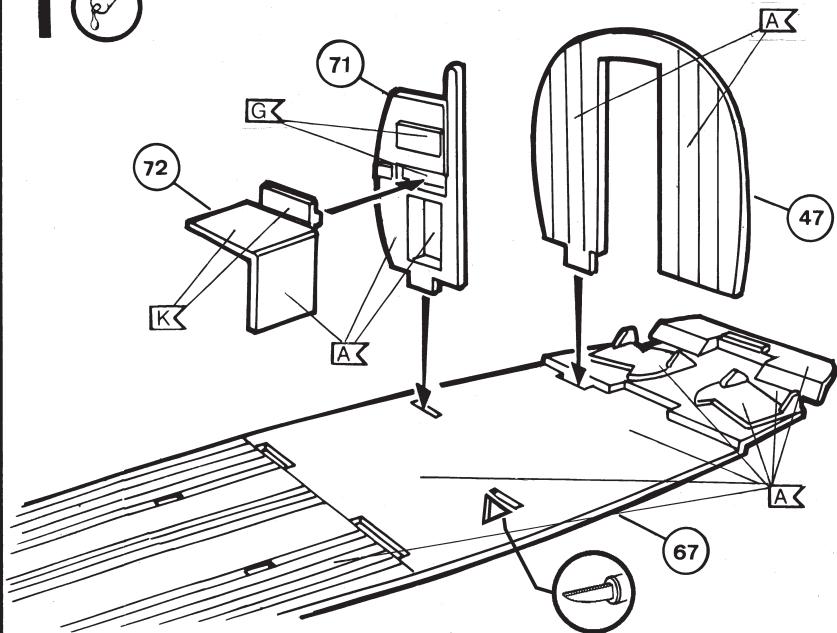
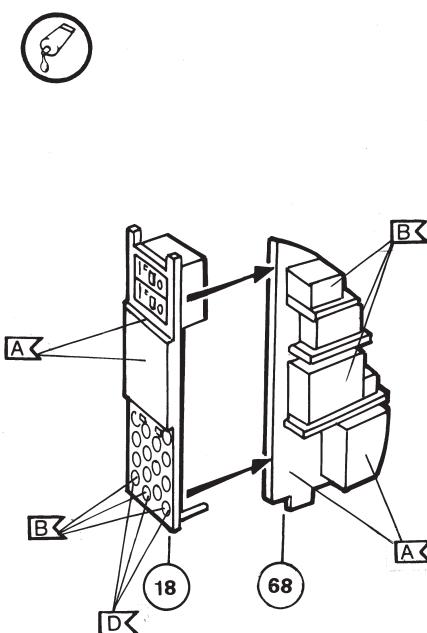
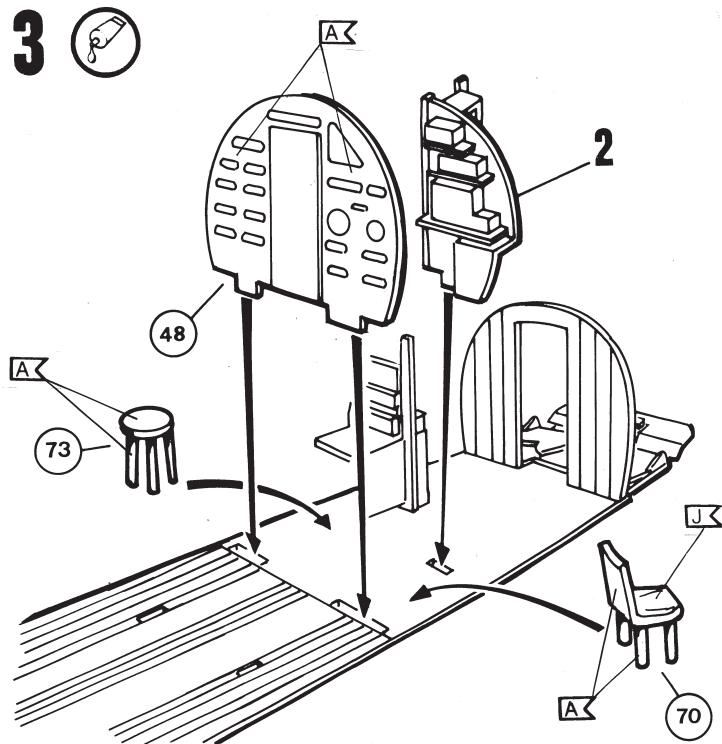
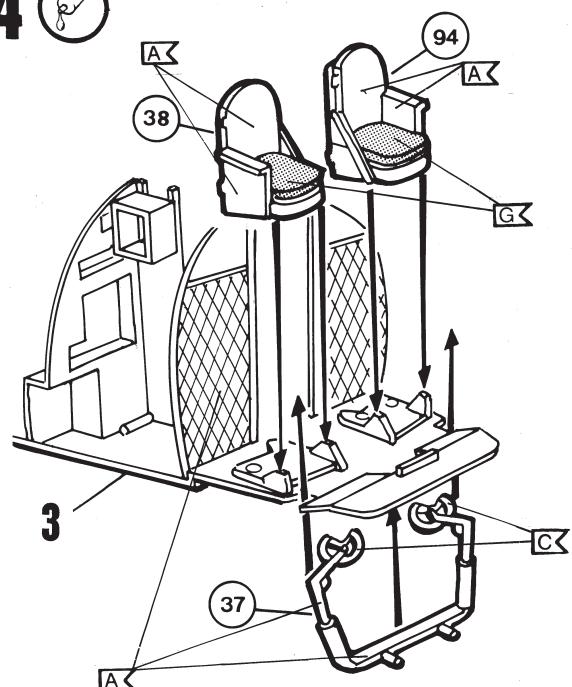
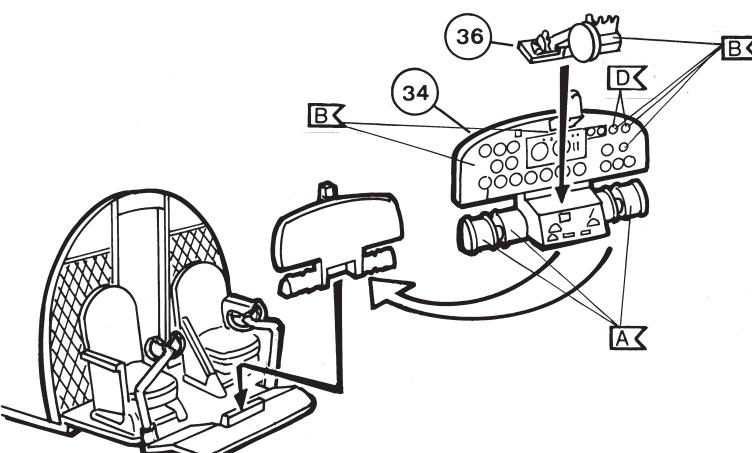
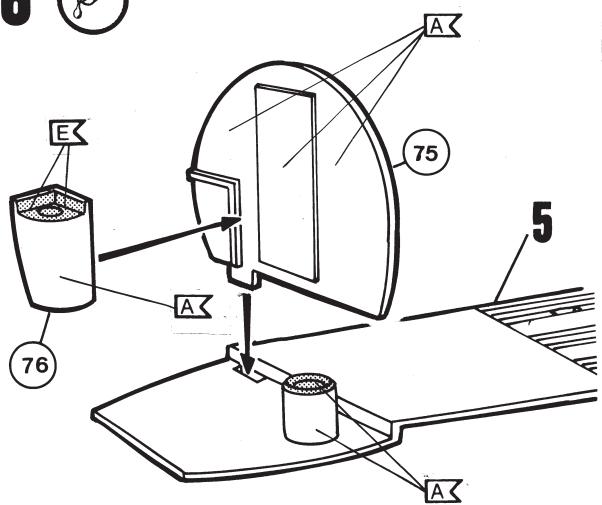


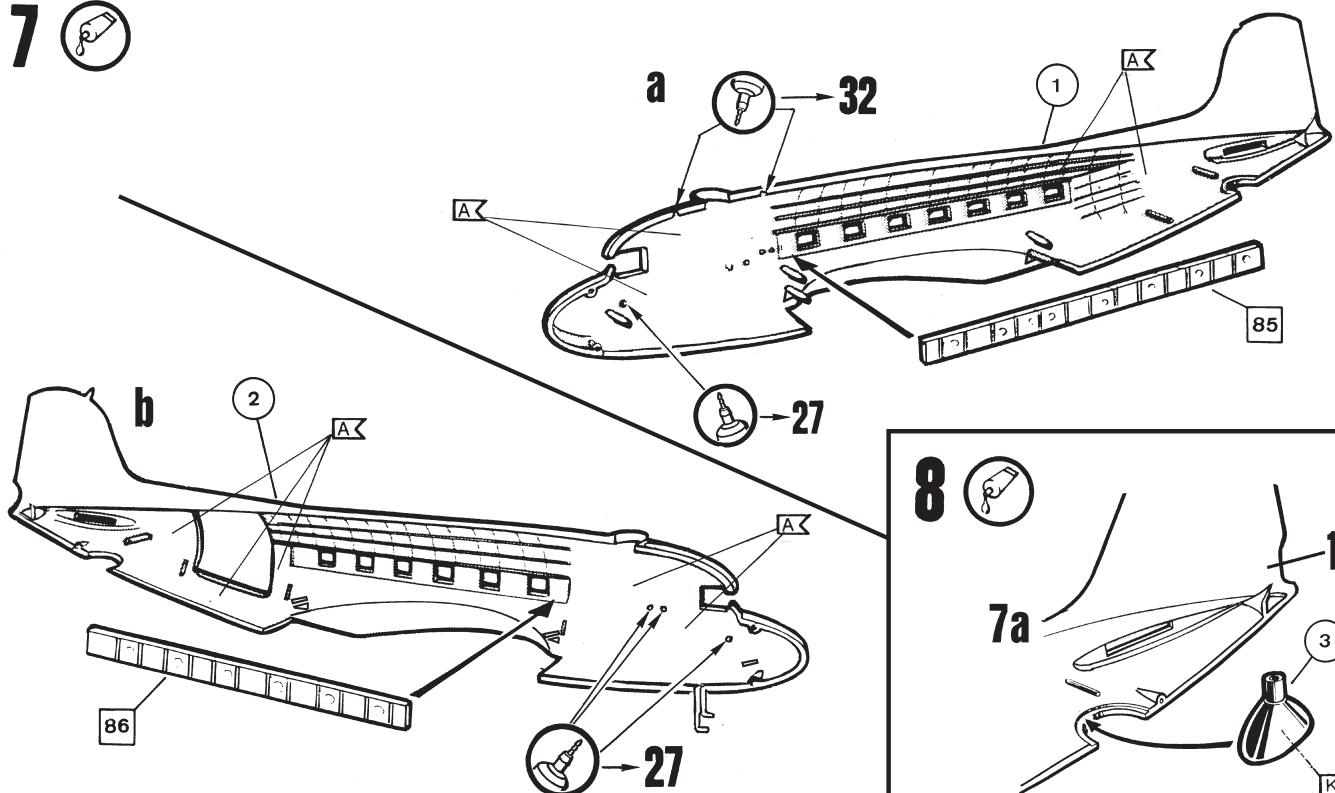
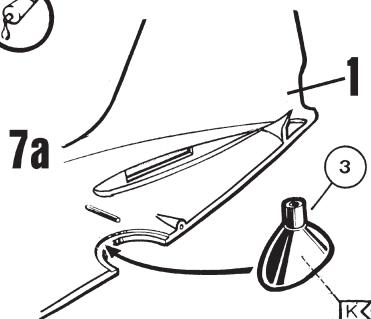
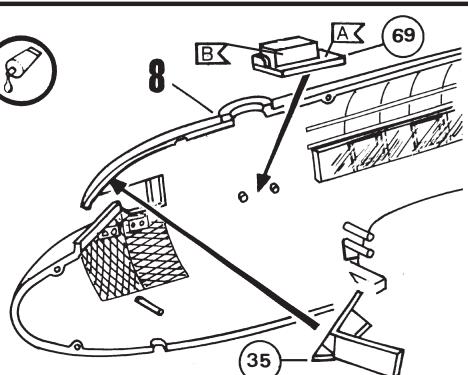
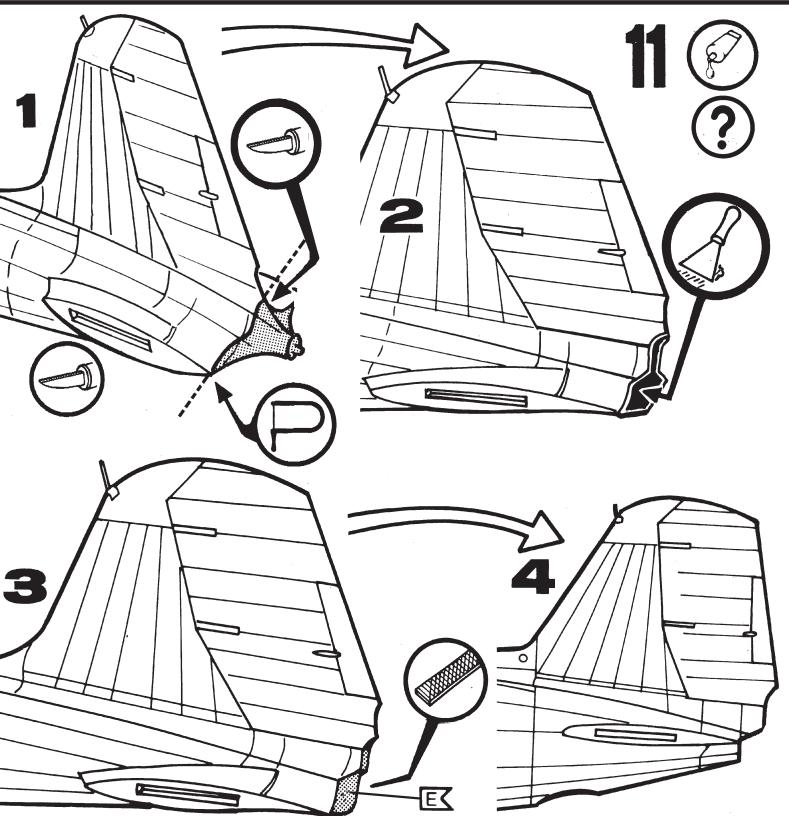
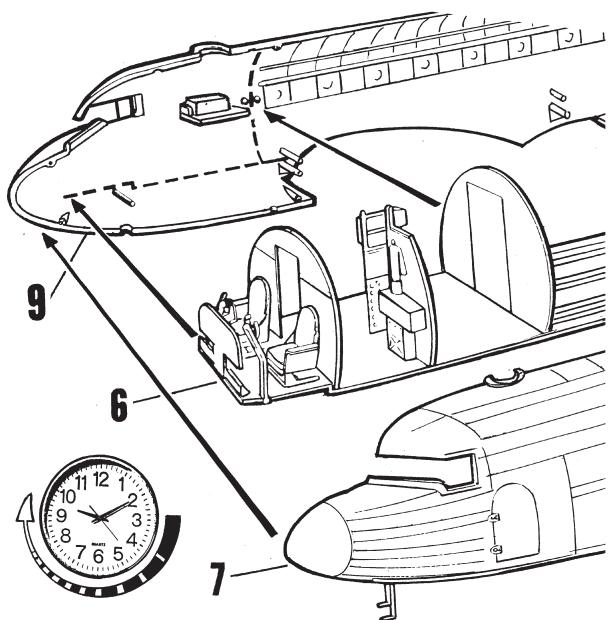
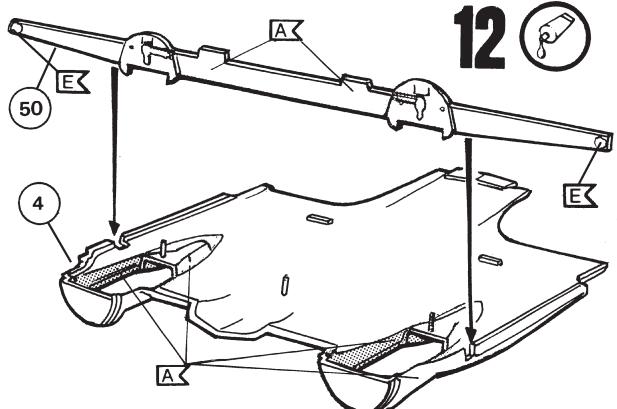
Schwarzen Faden benutzen	Nicht enthalten
Use black thread	Not included
Employer le fil noir	Non fourni
Gebruik zwarte draad	Behoert niet tot de levering
Utilizar hilo color negro	No incluido
Utilizar fio preto	Non compresi
Usare filo nero	Não incluído
Använd svarta trådar	Ikke medsendt
Käytä mustaa lankkaa	Ingår ej
Benyti en sort	Ikke inkluderet
Bruk svart	Eiāt sisälly
Использовать черные нитки	Δεν οντηριλαμβάνεται
Użyć czarnej nici	Не соержкся
χρησιμοποιείστε την καρέ φαρύου	Nem tartalmazza
Kahverengi siyah iplik kullanın	Nie zwierza
Použít černé vlátko	Ni vsebovanó
barna fekete fonatalt kel használni	İçerisinde bulunmamaktadır
Uporabljati črni nit	Нени обсаžено

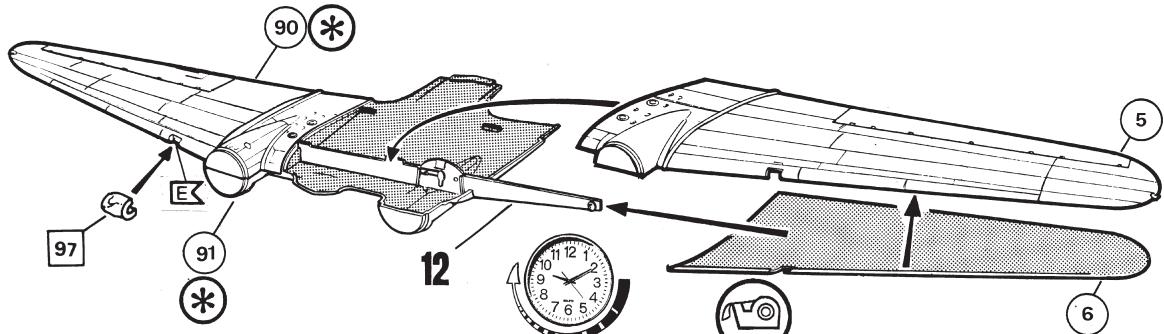
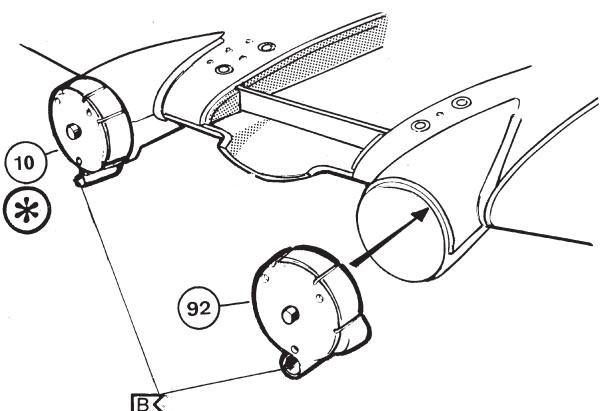
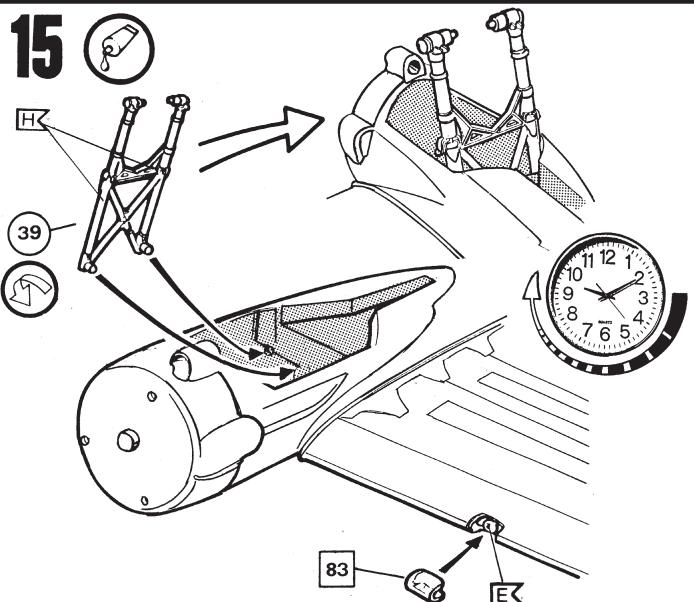
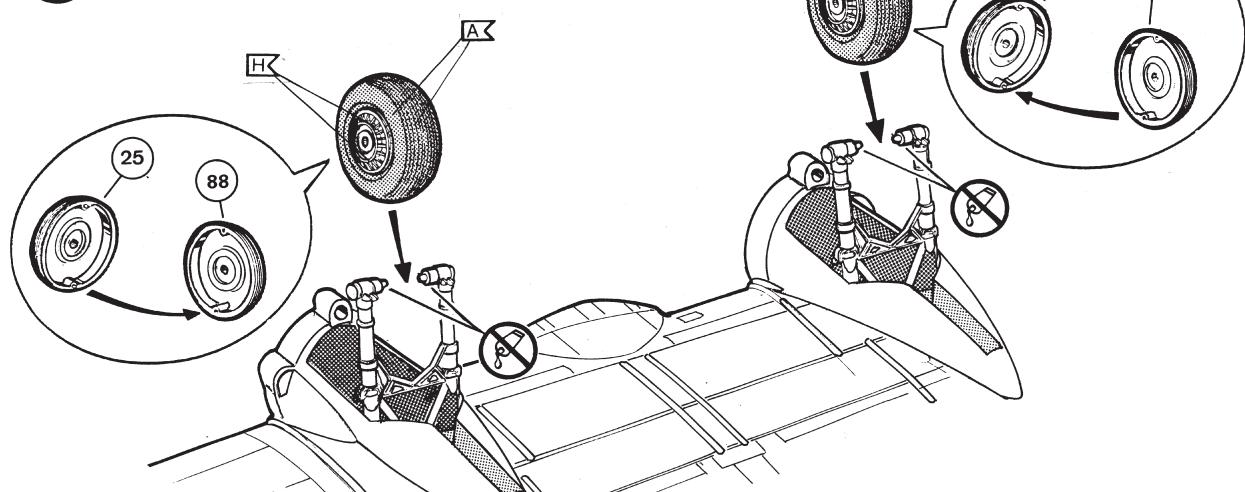
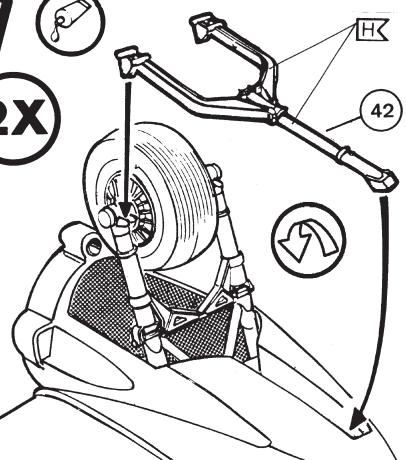
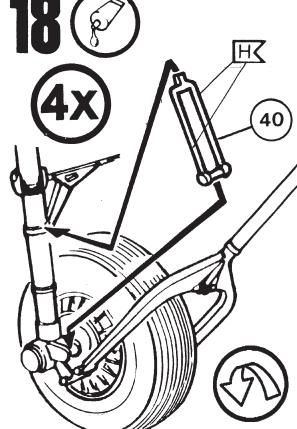
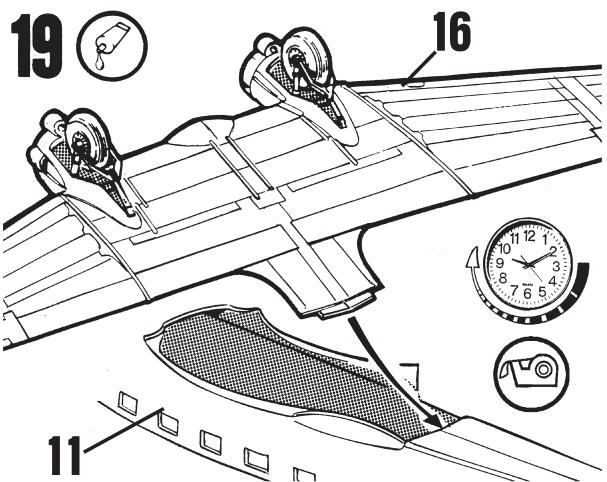


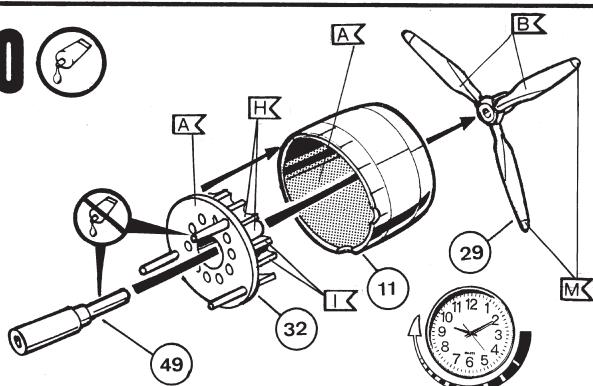
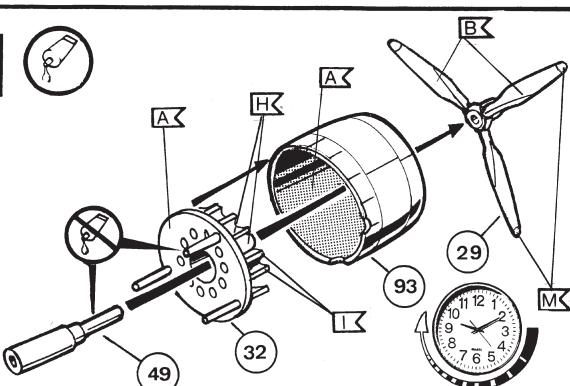
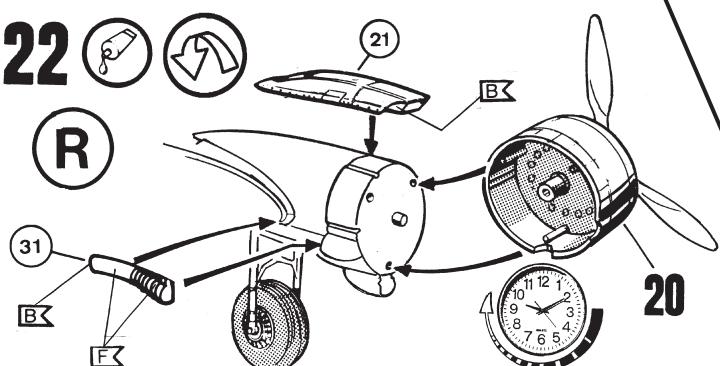
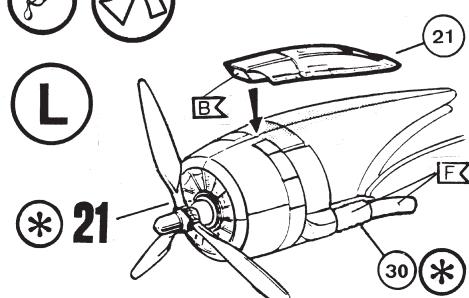
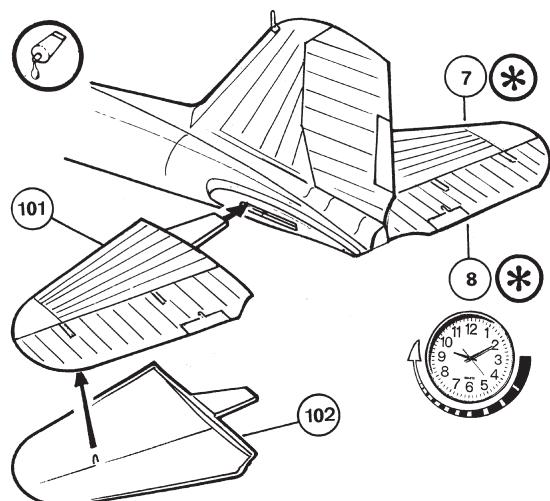
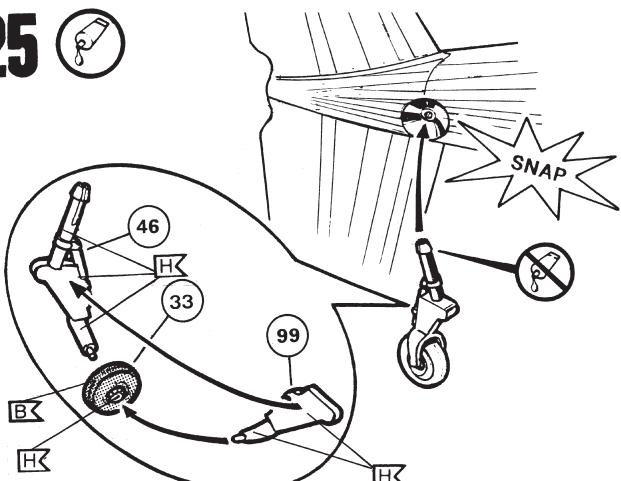
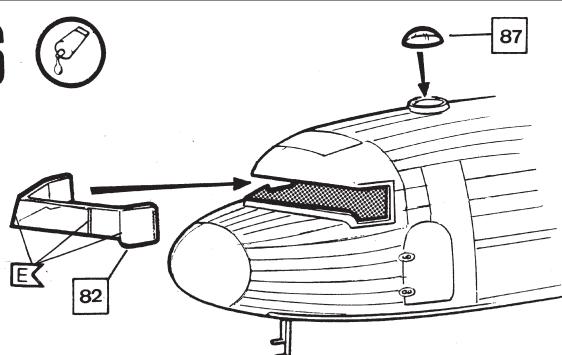
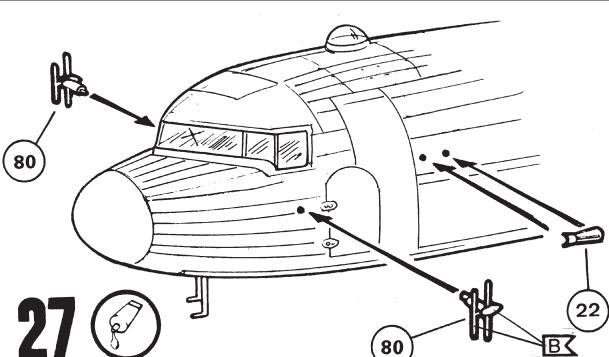
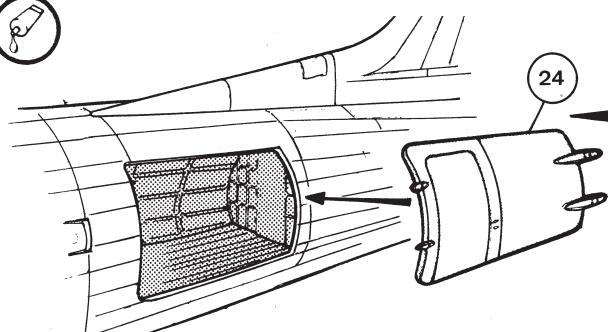
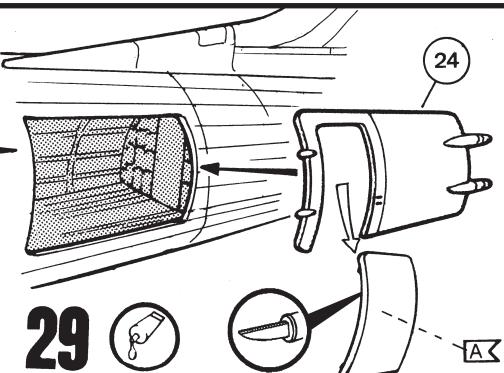
Offnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer
Dicht die openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rellenar las aberturas com masilla de estuco y alisar con papel de lija
Fechar as aberturas com massa de areipelaar e igualar a superfície com uma lixa
Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva
Stäng öppningararna med spackelmassa och jämma till yan med slippapper
Sulje aukot silotaineella ja tasota pinta hiekkapaperilla.
Åbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir
Tet appningene med sparkel og puss overflaten med slipepapir.
Шлісти зашлаком і вирівняти поверхнію шлифованої паперою
Zatkať otvory masou zaspachlovou a vygladziť powierzchnię papierem šciernym
Кісістте т' д'вір'ята ма стоку кол'єдніте ти єз'тлер'я спіфюда ма ўол'харто
Deliklieri macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin
Otvory překryt tmelem a povrch vyrovnat smirkovým papírem
Nyílásokat alapozómnázzal lezárni és a felületet dorzsíspapírral elegygengetni
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom

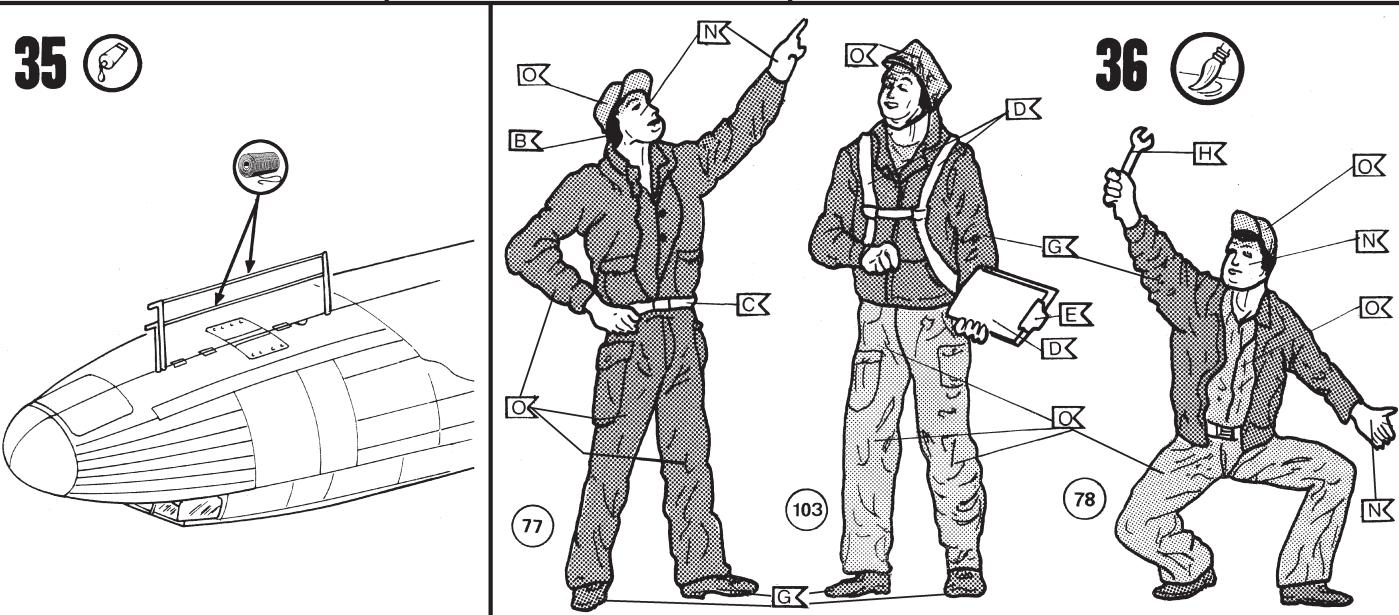
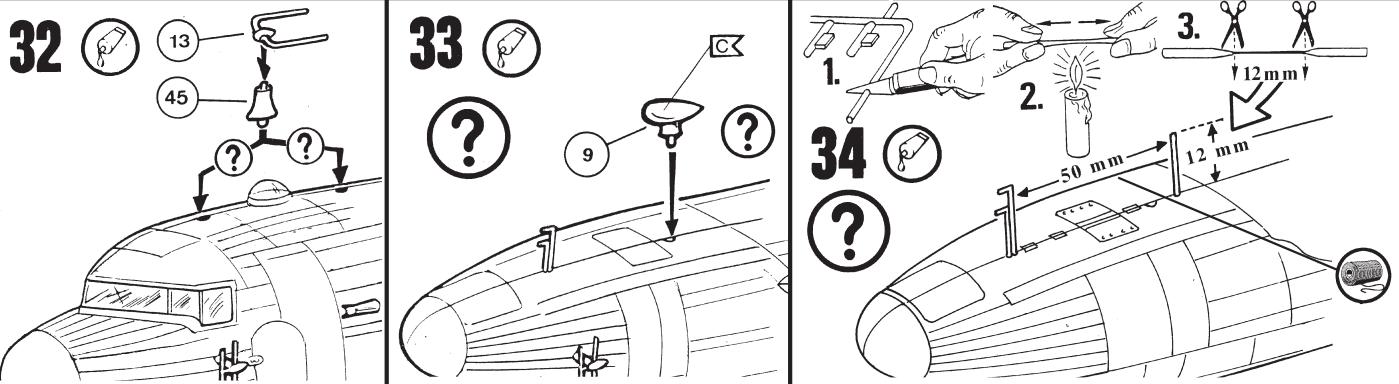
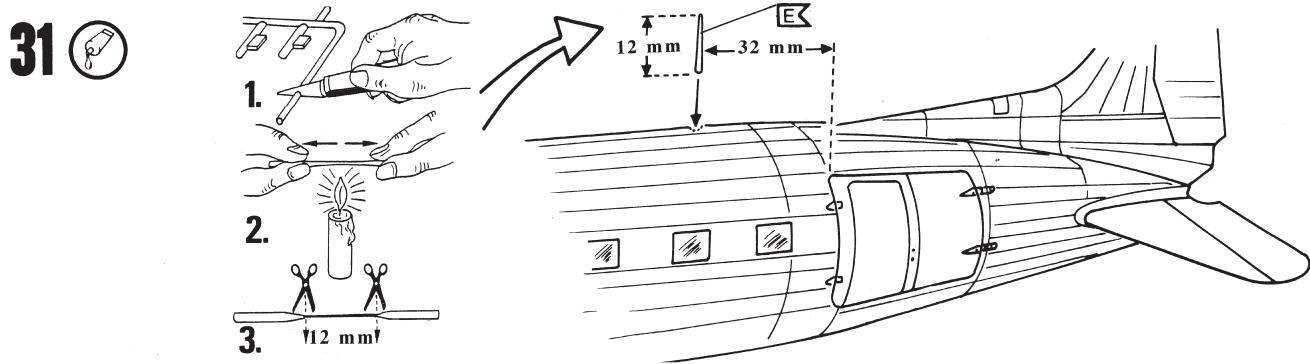
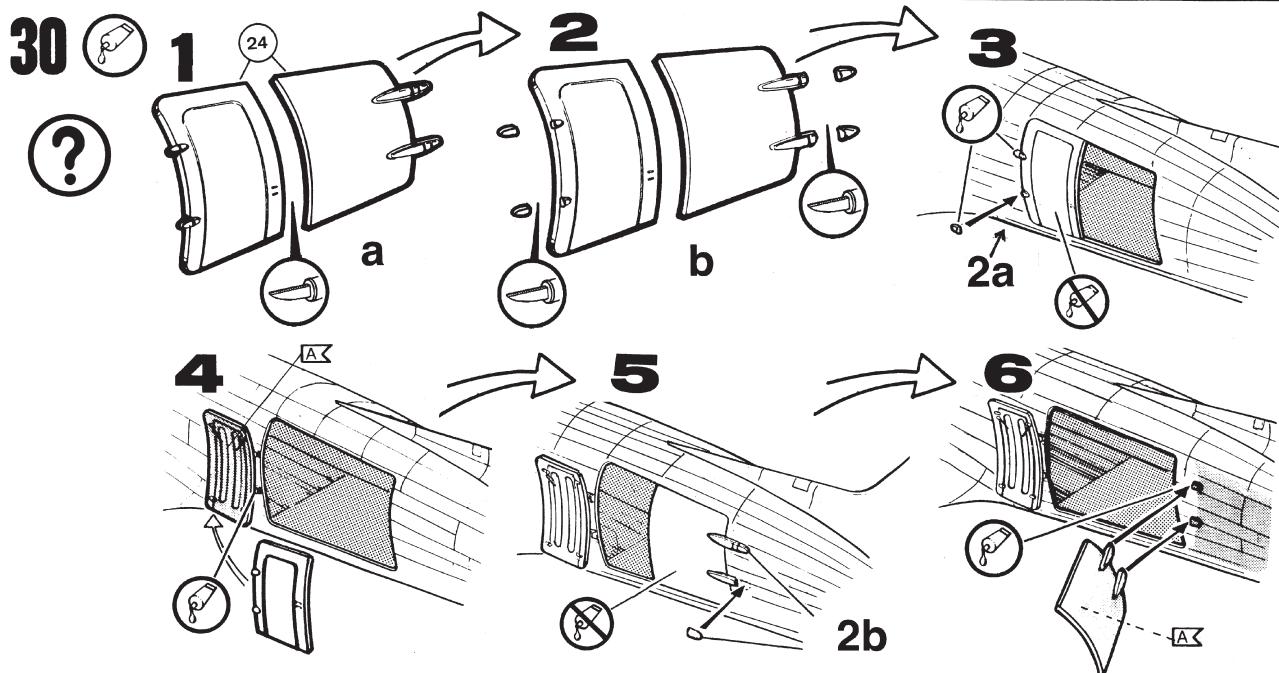


1**2****3****4****5****6**

7**8****9****10****12**

13**14****15****16****17****18****19**

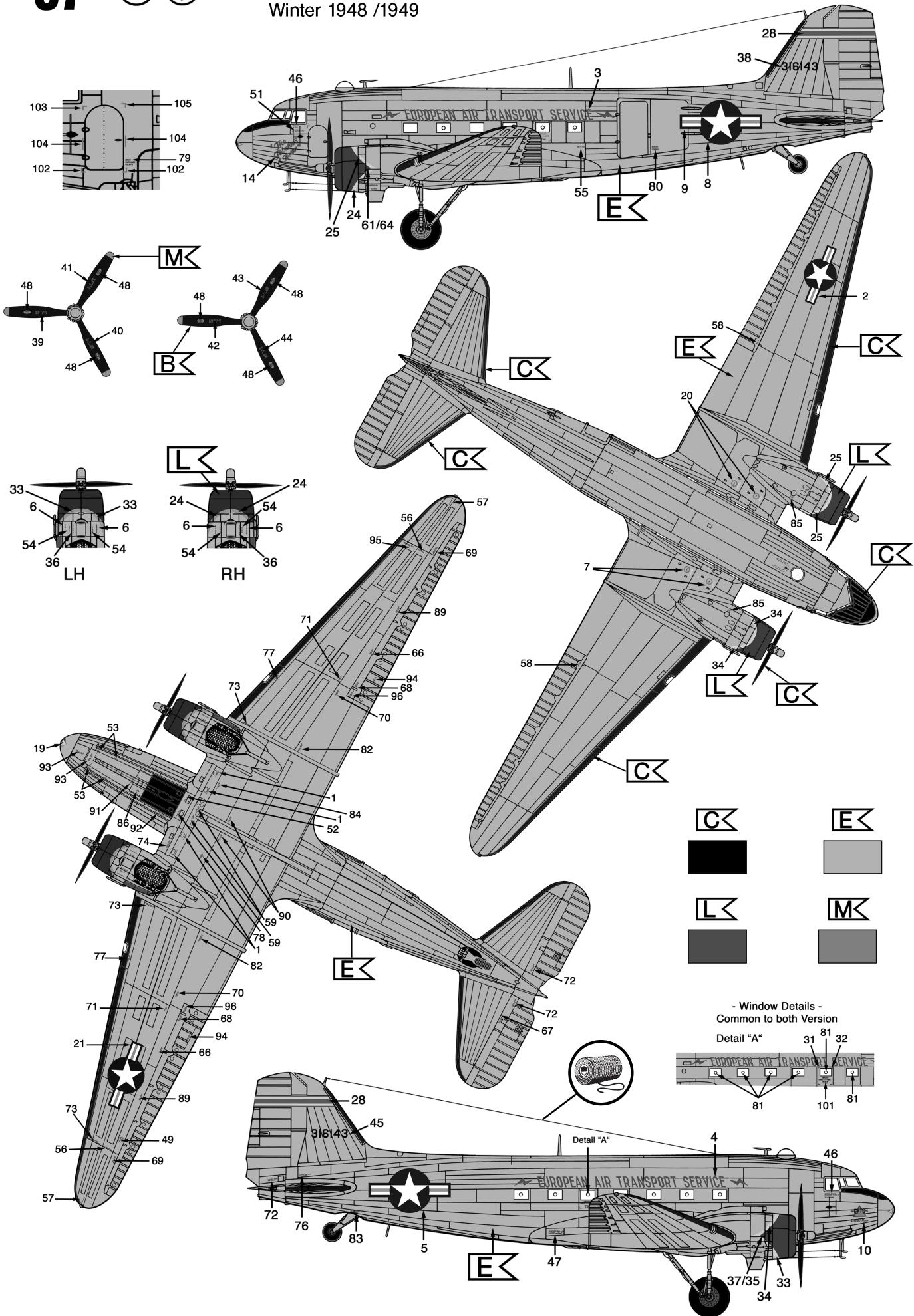
20**21****22****23****24****25****26****27****28****29**



37



Douglas C-47B-DL Skytrain of - EATS - European Air Transport of US Air Force;
stationed at Rhein-Main Airbase, Frankfurt/Main during the Berlin Airlift.
Winter 1948 /1949



38

Douglas Dakota C.IV of 46. Squadron Royal Air Force
Berlin Airlift „Operation Plainfare“ RAF Wunstorf,
Germany; 1948

